



Holy Cross Connections

The Word of Peace

How beautiful upon the mountains are the feet of him who brings good news, who publishes peace. -Isaiah 52:7

La Palabra de 'Peace'

¡Cuán hermosos son, sobre los montes, los pies del que trae buenas nuevas! Los pies del que anuncia la paz. -Isaías 52:7

AUGUST / AGOSTO 2022

PASTORS' MESSAGES

Dear Church Family,



From

Be kind to one another, tenderhearted, forgiving each other, Just as God in Christ Jesus has forgiven you."

Ephesians 4:32 (Paraphrased)

Pastor William Smith

Years ago, when I began my counseling ministry in my graduate internship, I faced a couple who were in the process of a divorce. The wife was stunned that her husband, just back from a mission trip to Haiti, stated that he was no longer in love with her, and he intended to divorce her.

She convinced him, after much pleading to go to counseling with her. He did so, grudgingly.

After much initial conversation, I asked him to tell me about his passion for missions, and his recent trip to Haiti. He had spent a sizable amount of money to join several other missionaries on a trip to relatively unreached people in Haiti. At one point, the mission group was in mortal danger from antagonistic militarized forces in the area. The husband passionately shared that "one hundred people came to Christ directly as the result of his trip to Haiti." He was very blessed that he could be used by God for such an important work.

I thanked him for sharing, then I remained in silence for a minute or so. He asked me if something was wrong. I spoke softly and said to him, "I need your help understanding something very important." I said: "I am confused." Then I said, "So you will passionately go thousands of miles, at great cost, to tell people there about the love of Jesus, and yet, as you have stated, you won't even cross the living room in your home to hug you wife and tell her that you love her." The look on his face by my statement I will

never forget. His look of a multitude of emotions splashed across his face was replaced by a floodgate of tears. He turned to his wife, embraced her, and said, "I'm so sorry, I am an evil man to you, will you ever forgive me for the way I have treated you?" She did. They are happily married to this day.

What happened in that counseling room? I used God's Word through the Law and the Gospel to reveal his delusional thinking about his marriage. And to assure him that all good things are possible in Christ. With hard work and determination, they repaired their marriage with God's help.

Dear ones, let us learn to care for one another in our church family and not allow the ministry at hand to become the primary activity in our community. God is calling us to love unconditionally and care for one another first and foremost, and then, that love and care spills into this community to which we are called and ministry He desires for us to live-out.

Are you struggling with internal emotions and beliefs that are not worthy of Jesus' call on your life? Are you withholding your self from others or staying at a distance due to your disappointments with things? I challenge you to cross the room of our church sanctuary and embrace your brothers and sisters, no matter what. The devil flees when God's unconditional love prevails. Let's be that kind of church always! Let us experience the freedom and safety of who Jesus is in our midst to be the love of God to one another!

Joyfully Serving You!

Pastor Bill





The Answer Is in the Cry

Beloved in the Lord,

Then the Lord said, "I have surely seen the affliction of my people who are in Egypt and have heard their cry because of their taskmasters. I know their sufferings,

Exodus 3:7

The Lord says: I have seen the affliction and I have heard the cry of my people and in effect calls Moses to free them.

Call to me and I will answer you, and will tell you great and hidden things that you have not known.

Jeremiah 33:3

The prophet was a prisoner, suffering the anguish that a situation like that causes.

The Lord knew? Of course, He is omniscient. However, the word of the Lord came to him saying: Call out to me and I will answer you. In Luke 18:35-43 the blind man cries "**Jesus, Son of David, have mercy on me!**" *Luke 18:38*. It is not that there is a magic prayer, but that whoever asks receives, whoever seeks finds, and whoever knocks at the door is opened. Pastor Bill and family are going through the test of his son's illness, without a doubt they have cried out to the Lord and even us. If the disease persists, could we continue crying out to the Lord? Of course, the Lord encourages us to cry out to him, a prayer born from the heart and expressed with our lips, the Lord will use the means available: doctors, medicine and/or supernatural. Thank you Lord for knowing you and being able to cry out to you.

Blessings

Pastor Ochoa



MENSAJES DE LOS PASTORES

Querida Familia de la Iglesia,

Desde **Sean bondadosos y misericordiosos, y perdónense unos a otros, así como también dios los perdonó a ustedes en cristo.**

Pastor William Smith

Efesios 4:32

Hace años, cuando comencé mi ministerio de consejería en mi pasantía de posgrado, me enfrenté a una pareja que estaba en proceso de divorcio. La esposa se sorprendió de que su esposo, que acababa

de regresar de un viaje misionero a Haití, declaró que ya no estaba enamorado de ella y que tenía la intención de divorciarse de ella.

Ella lo convenció, después de muchas súplicas, de ir a terapia con ella. Así lo hizo, a regañadientes.

Después de mucha conversación inicial, le pedí que me contara sobre su pasión por las misiones y su reciente viaje a Haití. Había gastado una cantidad considerable de dinero para unirse a varios otros misioneros en un viaje a personas relativamente no alcanzadas en Haití. En un momento, el grupo de la misión estuvo en peligro mortal por las fuerzas militarizadas antagónicas en el área. El esposo compartió apasionadamente que "cien personas vinieron a Cristo directamente como resultado de su viaje a Haití". Fue muy bendecido de poder ser usado por Dios para una obra tan importante.

Le di las gracias por compartir, luego me quedé en silencio durante un minuto más o menos. Me preguntó si algo andaba mal. Hablé en voz baja y le dije: "Necesito tu ayuda para entender algo muy importante". Dije: "Estoy confundido". Entonces dije: "Así que recorrerás apasionadamente miles de millas, a un gran costo, para contarle a la gente sobre el amor de Jesús y, sin embargo, como has dicho, ni siquiera cruzarás la sala de tu casa para abrazarte tu esposa y dile que la amas." La mirada en su rostro por mi declaración nunca la olvidaré. Su mirada de una multitud de emociones salpicada en su rostro fue reemplazada por una compuerta de lágrimas. Se volvió hacia su esposa, la abrazó y dijo: "Lo siento mucho, soy un hombre malo para ti, ¿alguna vez me perdonarás por la forma en que te he tratado?" Ella hizo. Están felizmente casados hasta el día de hoy.

¿Qué pasó en esa sala de consejería? Usé la Palabra de Dios a través de la Ley y el Evangelio para revelar su pensamiento delirante sobre su matrimonio. Y para asegurarle que todas las cosas buenas son posibles en Cristo. Con arduo trabajo y determinación, repararon su matrimonio con la ayuda de Dios.

Queridos, aprendamos a cuidarnos unos a otros en la familia de nuestra iglesia y no permitamos que el ministerio en cuestión se convierta en la actividad principal de nuestra comunidad. Dios nos está llamando a amarnos incondicionalmente y cuidarnos unos a otros ante todo, y luego, ese amor y cuidado se derrama en esta comunidad a la que somos llamados y el ministerio que Él desea que vivamos.

¿Estás luchando con emociones y creencias internas que no son dignas del llamado de Jesús en tu vida? ¿Se está ocultando a sí mismo de los demás o se

mantiene a distancia debido a sus decepciones con las cosas? Los desafío a cruzar la sala del santuario de nuestra iglesia y abrazar a sus hermanos y hermanas, pase lo que pase. El diablo huye cuando prevalece el amor incondicional de Dios. ¡Seamos ese tipo de iglesia siempre! ¡Experimentemos la libertad y la seguridad de quién es Jesús entre nosotros para ser el amor de Dios los unos para los otros!

¡Serviéndote con alegría!

Pastor Bill



En el clamor está la respuesta

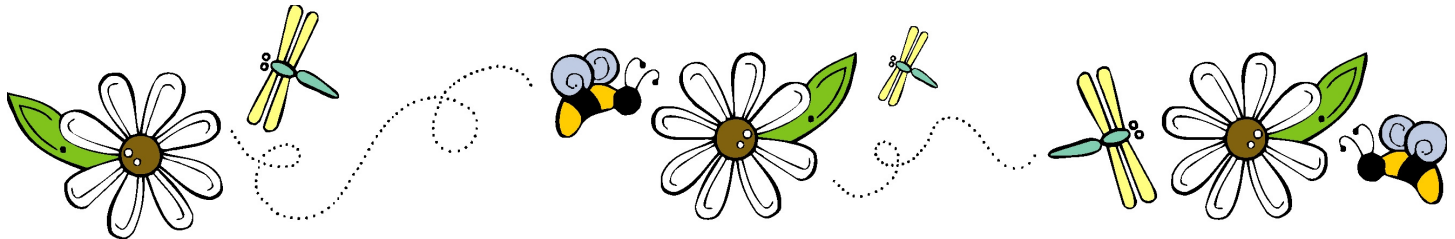
Amados en el Señor,

Luego el Señor dijo:

«He visto muy bien la aflicción de mi pueblo que está en Egipto. He oído su clamor por causa de sus explotadores. He sabido de sus angustias

Éxodo 3:7

El Señor dice: he visto la aflicción y he oído el clamor de mi pueblo y en efecto llama a Moisés para liberarlos.



Update on: San Diego Lutheran Mission Society

In January of this year the members of Holy Cross Lutheran Church voted to provide startup funding for a mission society in San Diego. The purpose of this mission society would be to advance the mission of Christ in the greater San Diego area, working in partnership with other Lutheran Church – Missouri Synod (LCMS) congregations and with the Pacific Southwest District (PSD). Here is an update on progress that has been made in the past 6 months.

Along with our core group from Holy Cross (Pastor Bill Smith, Leslie Paul, Dave and Dawn Lindsey) we have gathered others from the community to act as a leadership group in laying the foundation for the mission society. Others who have been actively involved include:

- **Rev. Dominic Rivkin**, Mission and Ministries Services, Pacific Southwest District

Clama a mí, y yo te responderé; te daré a conocer cosas grandes y maravillosas que tú no conoces.

Jeremías 33:3

El profeta estaba preso sufriendo la angustia que ocasiona una situación como esa.

El Señor lo sabía? Claro El es omnisciente. Sin embargo le vino palabra del Señor diciéndole: clama a mí y yo te responderé. En Lucas 18:35-43 el ciego clama «¡Jesús, Hijo de David, ten misericordia de mí!» Lucas 18:38. No es que haya oración mágica, sino que cualquiera que pide recibe, el que busca halla y el que toca a la puerta le abren. Pastor Bill y familia están pasando por la prueba de la enfermedad de su hijo, sin duda ellos han clamando al Señor y aún nosotros. Si la enfermedad persiste podríamos seguir clamando al Señor? Claro, el Señor nos anima a clamarle, oración nacida del corazón y expresada con nuestros labios, el Señor usará los medios al alcance: médicos, medicina y/o sobrenatural. Gracias Señor por conocerte y poder clamarte.

Bendiciones,

Pastor Ochoa

- **Rev. Dr. Richard Burkey**, Senior Pastor, Christ Lutheran Church, La Mesa
- **Rev. Travis Ferguson**, Associate Pastor, Christ Lutheran Church, La Mesa; Circuit Visitor, Circuit 22
- **Rev. Douglas Jones**, Senior Pastor, St. James Lutheran Church, Imperial Beach; Circuit Visitor, Circuit 21
- **Steve Schedler**, DCE, St. Paul's Lutheran Church, San Diego; DCE Liaison, Pacific Southwest District

As we move forward we hope to expand this group to include representative from LCMS congregations all over San Diego and other local communities.

We have also had on our Zoom meetings **Rev. Dr. Mike Gibson**, President of the Pacific Southwest District, **Rev. Tim Eaton**, Vice President for Region 3 of the PSD, and **Jon Niederbrach**, Chief Operating

Officer for the PSD. The formation of the San Diego mission society is right in line with the current focus of the district to expand mission and outreach. The recent district convention in Las Vegas was almost totally focused on this subject, including the passage of a resolution to establish 100 new faith communities within the district by 2031.

We are actively seeking a person to call as the executive director for the mission society. This person would be the primary leader of the mission society, working with local pastors and lay leaders to develop missions throughout the area. This is a special calling requiring someone who has a deep understanding of the mission of God and a proven ability to reach out well beyond the church walls.

We have been connecting with and learning from others who are actively involved in missions. This includes Rev. Nader Hanna, Executive Director of Salam Ministries, an outreach to Muslims in Southern California, and Rev. Tardelli Voss, who has been developing missions in the Zona Sul section of Rio de Janeiro. Their insights and learnings have been very helpful in guiding our thinking about mission.

We have established a presence on Facebook. You can access our Facebook page at <https://www.facebook.com/groups/5327341090691756>. This will be our primary information conduit to keep everyone informed of our activities.

We are going to start holding regular online prayer gatherings. These will be opportunities to gather in pray for the mission society itself and also for any needs that are brought before the group. Watch the Facebook page or check with Dave or Dawn for information.

And finally we are beginning the process of setting up the mission society as a 501(c)(3) non-profit corporation. We are in contact with a lawyer who specializes in this and will be helping us through the process.

We always appreciate your prayers and welcome your ideas about how to carry out the mission of God in the greater San Diego area. And we are happy to answer questions you may have about the mission society and our activities.



Actualización sobre: San Diego Lutheran Mission Society [Sociedad Misionera Luterana de San Diego]

En enero de este año, los miembros de Holy Cross Lutheran Church votaron para proporcionar fondos

iniciales para una sociedad misionera en San Diego. El propósito de esta sociedad misionera sería promover la misión de Cristo en el área metropolitana de San Diego, trabajando en colaboración con otras congregaciones de la Iglesia Luterana – Sínodo de Missouri (LCMS, sus siglas en inglés) y con el Distrito Pacífico Suroeste (PSD, sus siglas en inglés). Aquí hay una actualización sobre el progreso que se ha hecho en los últimos 6 meses.

Junto con nuestro grupo central de Holy Cross (Pastor Bill Smith, Leslie Paul, Dave y Dawn Lindsey) hemos reunido a otros de la comunidad para actuar como un grupo de liderazgo para sentar las bases de la sociedad misionera. Otros que han participado activamente incluyen:

- **Rev. Dominic Rivkin**, Servicios de Misión y Ministerios, Distrito Pacífico Suroeste
- **Rev. Dr. Richard Burkey**, pastor principal, Christ Lutheran Church, La Mesa
- **Rev. Travis Ferguson**, Pastor Asociado, Christ Lutheran Church, La Mesa; Circuito Visitante, Circuito 22
- **Rev. Douglas Jones**, Pastor Principal, St. James Lutheran Church, Imperial Beach; Circuito Visitante, Circuito 21
- **Steve Schedler**, DCE, St. Paul's Lutheran Church, San Diego; Enlace de DCE, Distrito Pacífico Suroeste

A medida que avanzamos, esperamos expandir este grupo para incluir representantes de las congregaciones de LCMS en todo San Diego y otras comunidades locales.

*También hemos tenido en nuestras reuniones de Zoom al **Rev. Dr. Mike Gibson**, presidente del Distrito Pacífico Sudoeste, al **Rev. Tim Eaton**, vicepresidente de la Región 3 del PSD, y a **Jon Niederbrach**, director de operaciones del PSD. La formación de la sociedad misionera de San Diego está en línea con el enfoque actual del distrito para expandir la misión y el alcance. La reciente convención de distrito en Las Vegas se centró casi por completo en este tema, incluida la aprobación de una resolución para establecer 100 nuevas comunidades religiosas dentro del distrito para 2031.*

Estamos buscando activamente a una persona a quien llamar como director ejecutivo de la sociedad misionera. Esta persona sería el líder principal de la sociedad misionera, trabajando con pastores locales y líderes laicos para desarrollar misiones en toda el área. Este es un llamado especial que requiere de alguien que tenga un conocimiento profundo de la

misión de Dios y una habilidad comprobada para llegar mucho más allá de los muros de la iglesia.

Nos hemos estado conectando y aprendiendo de otros que están activamente involucrados en misiones. Esto incluye al reverendo Nader Hanna, director ejecutivo de Salam Ministries, un programa de alcance a los musulmanes en el sur de California, y al reverendo Tardelli Voss, quien ha estado desarrollando misiones en la sección Zona Sur de Río de Janeiro. Sus ideas y aprendizajes han sido muy útiles para guiar nuestro pensamiento sobre la misión.

Hemos establecido una presencia en Facebook. Puede acceder a nuestra página de Facebook en <https://www.facebook.com/groups/5327341090691756>. Este será nuestro principal conducto de información para mantener a todos informados de nuestras actividades.

Vamos a comenzar a realizar reuniones regulares de oración en línea. Estas serán oportunidades para reunirse en oración por la sociedad misionera misma y también por cualquier necesidad que se presente ante el grupo. Mire la página de Facebook o consulte con Dave o Dawn para obtener información.

Y finalmente estamos comenzando el proceso de establecer la sociedad misionera como una corporación sin fines de lucro 501(c)(3). Estamos en contacto con un abogado que se especializa en esto y nos ayudará durante el proceso.

Siempre apreciamos sus oraciones y agradecemos sus ideas sobre cómo llevar a cabo la misión de Dios en el área metropolitana de San Diego. Y estaremos encantados de responder a las preguntas que pueda tener sobre la sociedad misionera y nuestras actividades.



CHRIST WITH US IN



by Judith A. Zeiss

Comfort in Suffering

I consider that our present sufferings are not worth comparing with the glory that will be revealed in us.

Romans 8:18 (NIV)

Suffering is a part of our human condition. The Bible has a lot to say about suffering and although, while in the midst of grief or pain, we tend only to wish the suffering to end, God provides his love and compassion even when we sit in that dark night of the soul where we simply feel bereft, bereaved, cut off, stripped and exhausted. Job and Lamentations are entire books given over to loss and grief. Even more significantly, in the life of Christ, we see the ultimate suffering; God takes on human flesh and bears the burdens of all of our sins so that we might live forever in His kingdom. His suffering was entirely on our behalf, without any merit or worthiness on our part. God understands our suffering and loves us through our pain and even through our anger and frustration.

There are two kinds of suffering; one is the consequence of our own poor choices, our rebellion, our selfishness, our rejection of what God would have us do. More than once, I have had my own “Jonah Journey,” sitting in the belly of the whale, slogging in

fish guts, because of my own rebellion. How fortunate I am that my loving Father has disciplined me and brought me back into His presence and grace because of His great love, in spite of my pride, willfulness and hubris. My loving Father has taken my brokenness, held me accountable for my disobedience, led me through the hurt I have caused myself and others and has redeemed me because of His mercy and grace. Suffering is fertile soil for the faith, wisdom, courage, humility and compassion, which bloom like Spring flowers from the snow. In our suffering, we are still loved, still forgiven, still sanctified. And suffering prepares us to serve others with compassion and understanding. God is at work through all suffering.

The second kind of suffering is the suffering that occurs simply because we live in a fallen world. Illness, pain, loneliness, loss, wars, natural disasters, famines, and persecution rage across the world. Paul, in his second letter to the Corinthians writes;

That is why, for Christ's sake I delight in weaknesses, in insults, in hardships, in persecutions, in difficulties. For when I am weak, then I am strong.

2 Corinthians 12:10 (NIV)

In Romans, he writes,

We also glory in our sufferings, because we know that suffering produces perseverance; perseverance, character; and character, hope.

Romans 5:3-4 (NIV)

There is a purpose to suffering and that purpose is to bring us closer to God, to perfect our faith, to be refined in the fire and to continue to share our faith and hope, even in the midst of extreme circumstances. If you are suffering today, you have an opportunity to speak of the joy you have in your ever faithful Father who always keeps His promises. Finally, there is great hope in the Revelation of John, we read in Chapter 21:4, that there will be no more death, suffering, crying or pain and He shall wipe every tear from our eyes. And in the midst of suffering, we can declare with Job, **“I know that my redeemer lives!”** Job 19:25 Suffering is never wasted and God’s promise is that He is our every help in times of trouble. Be comforted and know that God is our rock, our fortress, our Good Shepherd, The Great Physician and we can trust in Him, even in our deepest pain and grief. Even then, we can rest in the “peace that passes all understanding” because through suffering, we are reminded of God’s faithfulness. Hallelujah!

Heavenly Father, there is so much suffering in the world. Be with, bless and comfort the least, the lost, the last and the lonely. We ask that you would give us the wisdom and the courage to be your hands and feet today, reaching out to those in need, giving comfort and sharing the good news of salvation. Give us open hands and hearts to be sensitive to the needs of others and to respond with love. Pour out upon us the peace that passes all understanding, even in the midst of suffering. May your will be done, most perfect and loving Father. We commit all things to you. Amen

CRISTO CON NOSOTROS EN



Consuelo en el sufrimiento

Pues no tengo dudas de que las aflicciones del tiempo presente en nada se comparan con la gloria venidera que habrá de revelarse en nosotros.

Romanos 8:18

El sufrimiento es parte de nuestra condición humana. La Biblia tiene mucho que decir sobre el sufrimiento y aunque, en medio de la pena o el dolor, tendemos a desear que el sufrimiento termine, Dios brinda su amor y compasión incluso cuando nos sentamos en esa noche oscura del alma donde

simplemente se siente despojado, desconsolado, aislado, despojado y agotado. Job y Lamentaciones son libros enteros entregados a la pérdida y al dolor. Aún más significativo, en la vida de Cristo, vemos el sufrimiento supremo; Dios toma carne humana y lleva la carga de todos nuestros pecados para que podamos vivir para siempre en Su reino. Su sufrimiento fue enteramente por nosotros, sin ningún mérito o dignidad de nuestra parte. Dios comprende nuestro sufrimiento y nos ama a través de nuestro dolor e incluso a través de nuestra ira y frustración.

Hay dos clases de sufrimiento; una es la consecuencia de nuestras malas decisiones, nuestra rebelión, nuestro egoísmo, nuestro rechazo de lo que Dios quiere que hagamos. Más de una vez, he tenido mi propio “Viaje de Jonás”, sentado en el vientre de la ballena, rebuscando en tripas de pescado, debido a mi propia rebelión. Qué afortunado soy de que mi amoroso Padre me haya disciplinado y me haya traído de regreso a Su presencia y gracia debido a Su gran amor, a pesar de mi orgullo, obstinación y arrogancia. Mi amoroso Padre ha tomado mi quebrantamiento, me ha hecho responsable por mi desobediencia, me ha guiado a través del daño que me he causado a mí mismo ya otros y me ha redimido por Su misericordia y gracia. El sufrimiento es tierra fértil para la fe, la sabiduría, el coraje, la humildad y la compasión, que florecen como flores de primavera de la nieve. En nuestro sufrimiento, aún somos amados, aún perdonados, aún santificados. Y el sufrimiento nos prepara para servir a los demás con compasión y comprensión. Dios está obrando a través de todo sufrimiento.

El segundo tipo de sufrimiento es el sufrimiento que ocurre simplemente porque vivimos en un mundo caído. La enfermedad, el dolor, la soledad, la pérdida, las guerras, los desastres naturales, las hambrunas y la persecución hacen estragos en todo el mundo. Pablo, en su segunda carta a los Corintios escribe;

Por eso, por amor a Cristo me gozo en las debilidades, en las afrentas, en las necesidades, en las persecuciones y en las angustias; porque mi debilidad es mi fuerza.

2 Corintios 12:10

En Romanos, escribe,

También nos regocijamos en los sufrimientos, porque sabemos que los sufrimientos producen resistencia, 4 la resistencia produce un carácter aprobado, y el carácter aprobado produce esperanza.

Romanos 5:3-4

El sufrimiento tiene un propósito y ese propósito es acercarnos a Dios, perfeccionar nuestra fe, ser

refinados en el fuego y continuar compartiendo nuestra fe y esperanza, incluso en medio de circunstancias extremas. Si estás sufriendo hoy, tienes la oportunidad de hablar del gozo que tienes en tu Padre siempre fiel que siempre cumple Sus promesas. Finalmente, hay una gran esperanza en el Apocalipsis de Juan, leemos en el Capítulo 21:4, que ya no habrá más muerte, sufrimiento, llanto o dolor y Él enjugará toda lágrima de nuestros ojos. Y en medio del sufrimiento, podemos declarar con Job: **“¡Yo sé que mi redentor vive!”** *Job 19:25* El sufrimiento nunca se desperdicia y la promesa de Dios es que Él es toda nuestra ayuda en tiempos de problemas. Consuélnense y sepan que Dios es nuestra roca, nuestra fortaleza, nuestro Buen Pastor, El Gran Médico y podemos confiar en Él, aún en nuestro más profundo dolor y pena. Incluso entonces, podemos descansar en la "paz

que sobrepasa todo entendimiento" porque a través del sufrimiento, se nos recuerda la fidelidad de Dios. ¡Aleluya!

Padre Celestial, hay tanto sufrimiento en el mundo. Estar con, bendecir y consolar a los últimos, los perdidos, los últimos y los solitarios. Te pedimos que nos des la sabiduría y el coraje para ser tus manos y tus pies hoy, alcanzando a los necesitados, brindando consuelo y compartiendo las buenas nuevas de salvación. Danos manos y corazones abiertos para ser sensibles a las necesidades de los demás y responder con amor. Derrama sobre nosotros la paz que sobrepasa todo entendimiento, aun en medio del sufrimiento. Hágase tu voluntad, Padre perfecto y amoroso. Te encomendamos todas las cosas. Amén



+CHRISTIAN SYMBOL+

RAM

This Old Testament symbol of Christ represents him as the leader of the “herd,” as well as a sacrifice for people’s sins. Jesus’ sacrificial death is foretold in Genesis 22, when God instructed Abraham to kill his only son, Isaac. But God provided a ram to take Isaac’s place, just as he provided Jesus, God’s only Son, to take our place on the cross.



+SÍMBOLO CRISTIANO+

CARNERO

Este símbolo del Antiguo Testamento de Cristo lo representa como el líder de la “manada”, así como un sacrificio por los pecados de las personas. La muerte sacrificial de Jesús se predice en Génesis 22, cuando Dios instruyó a Abraham para que matara a su único hijo, Isaac. Pero Dios proporcionó un carnero para tomar el lugar de Isaac, así como proporcionó a Jesús, el único Hijo de Dios, para tomar nuestro lugar en la cruz.

Unless Otherwise Noted Scriptures Printed in English are from the ESV and Spanish from the RVC *A menos que se indique lo contrario, las Escrituras impresas en inglés son de ESV y en español de RVC*

BIBLE TRANSLATIONS USED THIS MONTH / *TRADUCCIONES DE LA BIBLIA USADAS ESTE MES*

- English Standard Version (ESV), The Holy Bible, English Standard Version. ESV® Text Edition: 2016. Copyright © 2001 by Crossway Bibles, a publishing ministry of Good News Publishers.
- THE HOLY BIBLE, NEW INTERNATIONAL VERSION®, NIV® Copyright © 1973, 1978, 1984, 2011 by Biblica, Inc.® Used by permission. All rights reserved worldwide.
- Reina Valera Contemporánea (RVC), Copyright © 2009, 2011 by Sociedades Bíblicas Unidas

Join us for this training opportunity
Christ Lutheran, La Mesa, will be hosting
**Salam Ministries on
August 7**



Pastor Nader is presenting
Cross-Cultural Ministry Training

Únase a nosotros para esta oportunidad de
capacitación
Christ Lutheran, La Mesa, será el anfitrión
**Salam Ministries en
7 agosto**



Pastor Nader está presentando
Entrenamiento de Ministerio Intercultural



HOLY Cross Lutheran Church
PEACE Lutheran Church
 Iglesia Luterana 'Peace'

The Lutheran Church Missouri Synod
 Iglesia Luterana – Sínodo de Missouri
 6749 Tait Street, San Diego, CA 92111-6531
 (858)268-4688

(858) 412-0688 text / texto

www.PeaceLutheranSD.com

ChurchOffice@PeaceLutheranSD.com

OficinaDeLaIglesia@PeaceLutheranSD.com

(858)273-2866

www.holycrossword.org

holycrossword@gmail.com

Sunday Worship
 9:30 a.m. English
 11:30 a.m. Spanish
 Bible Study following each
 service

Servicio del Domingo
 9:30 a.m. Ingles
 11:30 a.m. Español
 Estudio Bíblico después de
 cada servicio



<p>Events <i>held at 6749 Tait Street unless otherwise indicated</i></p>	<p>Eventos <i>celebrado en 6749 Tait Street a menos que se indique lo contrario</i></p>
<p>Saturday, August 6 10:00 a.m. – Backpack distribution</p>	<p>Sábado, 6 de agosto 10:00 a.m. – Distribución de mochilas</p>
<p>Tuesday, August 9 7:00 p.m. – Joint Board Meeting</p>	<p>Martes, 9 de agosto 7:00 p.m. – Reunión de la Junta Conjunta</p>
<p>Wednesday, August 10 10:00 a.m. – Sew Holy (Quilting Group)</p>	<p>Miércoles, 10 de agosto 10:00 a.m. – Sew Holy (Grupo de acolchado)</p>
<p>Saturday, August 13 7:30 p.m. – Outdoor Movie Night</p>	<p>Sábado, 13 de agosto 7:30 p.m. – Noche de cine al aire libre</p>
<p>Monday, August 15 10:00 a.m. – Staff Meeting</p>	<p>Lunes, 15 de agosto 10:00 a.m. – Reunión de personal</p>
<p>Sunday, August 28 9:30 a.m. – Bilingual service (no 11:30 a.m. service) 12:00 p.m. – Picnic at Mission Bay</p>	<p>Domingo, 28 de agosto 9:30 a. m. – Servicio bilingüe (sin servicio a las 11:30 a. m.) 12:00 pm. – Picnic en Mission Bay</p>
<p>Every Monday 5:30 p.m. – Facilities Reserved</p>	<p>Cada Lunes 5:30 p.m. – Instalaciones Reservadas</p>
<p>Every Thursday 12:00 p.m. – Bible Study in Spanish (Cool Down Coffee, 750 E St., Chula Vista)</p>	<p>Cada Jueves 12:00 p.m. – Estudio Bíblico en español (Cool Down Coffee, 750 E St., Chula Vista)</p>
<p>Every Friday 10:00 a.m. – Bible Study in English</p>	<p>Cada Viernes 10:00 a.m. – Estudio Bíblico en inglés</p>